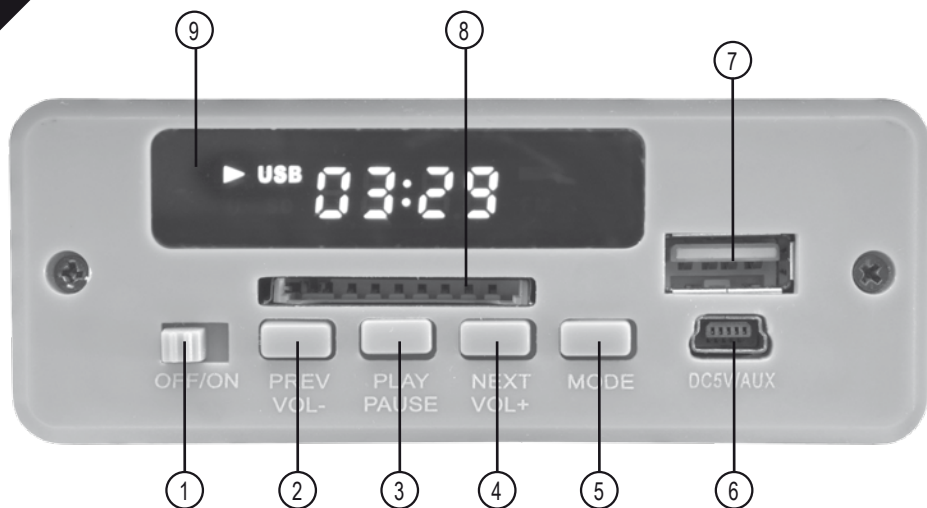


**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



BT 2800/BK



Nr.	EN	HU	SK	RO	SRB	SLO	CZ	
1.	OFF/ON	ON/OFF switch	be- és kikapcsoló	za- a vypínač	comutator pornire și oprire	uključivanje/ isključivanje	vklop/izklop	zapnutí a vypnutí
2.	PREV/VOL-	stepping back/volume decreasing	léptetés vissza / hangerő csökkentés	krok dozadu / znižovanie hlasitosti	înapoi / reducerea volumului	korak nazad / smanjivanje jačine zvuka	korak nazaj / zmanjševanje jakosti zvoka	vyhledávání zpátky / snížení hlasitosti
3.	PLAY/PAUSE	play/pause/tuning	lejátszás / szünet / hangolás	prehrávanie / pauza / ladenie	Redare/pauză/ acordare	Reprodukcija / pauza / biranje	Predvajanje / pavza / izbiranje	přehrávání / pauza / ladění
4.	NEXT/VOL+	stepping forward/volume increasing	léptetés előre / hangerő növelés	krok dopredu / zvyšovanie hlasitosti	înainte / amplificarea volumului	korak napred / pojačavanje jačine zvuka	korak naprej / povečevanje jakosti zvoka	vyhledávání dopředu / zvýšení hlasitosti
5.	MODE	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3
6.	DC5V/AUX	audio input / charger socket / FM antenna	audio bemenet / töltő aljzat / FM antenna	audio vstup / zásuvka pre nabíjanie / FM anténa	intrare audio / soclu încărcare / antenă FM	audio ulaz / utičnica za punjenje / FM antena	avdio vhod / vtičnica za polnjenje / FM antena	audio vstup / konektor pro nabíječku / FM anténa
7.	USB	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB	USB vtičnica	USB vtičnica	konektor pro USB
8.	SD CARD	SD card socket	SD kártya aljzat	zásuvka pre SD kartu	soclu card SD	ležište za SD karticu	ležišče za SD kartico	konektor pro SD kartu
9.	DISPLAY	LED display	LED kijelző	LED displej	afişor LED	LED displej	LED zaslon	LED displej

portable multimedia speaker

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not play with the device.

Children only from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

- **loudspeaker for BT devices** • **Playing MP3 files from SD/USB devices** • **FM radio with automatic seeking** • **Wired input (AUX IN)** • **5 way of EQ tone adjust mode (MP3)** • **4 way of repeating/round MP3 playing** • **Announcement by changing operation mode** • **Continuous colour change with LED** • **Remote controller for MP3 & radio is included** • **Classic wooden speaker box with carrying handle** • **Double speaker – double bass** • **Built-in Li-Ion accumulator** • **Available operating time per charge: approx. 4-6 hours** • **Expandable accumulator-capacity (option: BL-5C)** • **Accessory 0,5 m USB-miniUSB charging cable/AUX cable**

CHARGING THE ACCUMULATOR

The built-in accumulator need to be charged before first use. Connect the included charging cable to the (6.) socket, and the other end into a USB port of a computer, for example. You can apply power network USB charger (e.g. SA 1100USB, SA 2100USB) or you can use your mobile phone charger as well. Red LED will be lighting next to the micro USB socket during charging. Finish charging when the LED light goes out, or at the latest after 10 hours.

- *It is not recommended to listen to music while charging, because the lifespan of the accumulator may decrease.*
- *Start to charge it again, when the sound quality goes bad! Don't wait till it depletes completely!*
- *Charge it once a month or two month when it is not in use!*
- *Available operation time (c.a. 4-6 hours) significantly depends on the set volume.*
- *Acting pursuant to the prescriptions it can be recharged approx. 500 times.*

EXPANDABLE ACCUMULATOR-CAPACITY (OPTION: BL-5C)

Capacity of built-in accumulator is expandable with BL-5C type accumulator, which is available separately at the mobile phone stores. It can be inserted after removing the cover, located at the back of unit. The extra accumulator extend the operation time, but the time of charging will increase as well, in case of +1000mAh extra accumulator, it is additional 5-6 hours. In case of different capacity, it can be calculated proportionally.

Operation of the accumulator must be performed by an adult only! • If you do not use the device for a longer period, immediately remove the extra accumulator! • If there is some liquid flow out, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth! • Do not open, burn and short circuit the batteries! • It is forbidden to charge the batteries which are not rechargeable! Risk of explosion! • Do not use accumulators instead of batteries, because their voltage and efficiency is significantly lower! • In cold circumstances, the power of the batteries weakens, frequent battery replacement may needed!

INSTALLATION, FUNCTION SELECTION

Slide the OFFON (1.) switch to the right. BLUE label will flash on the display and a female voice announces that the BT function is activated. By pushing MODE button repeatedly, you can choose other operation modes; **FREQ DISP** (frequency display) for **FM** radio, or **LINE** (wired audio input). If you connect memory card or external USB device, the playing will start. With MODE button, this function is available till removing the memory device.

USING THE RADIO

Choose the FM radio mode. Reception frequency will be visible on the display. Plug in the charging cable to the socket located on the front panel, it will functioning as radio antenna as well. To start automatic tuning and storing push **PLAY/PAUSE** (3.) button. After storing the radio stations (max. 35), stepping can made by **PREV** and **NEXT** (2.) (4.) buttons.

- *Seeking will stop, if it detects changing signal strength. – It doesn't mean the finding of a radio station every time.*
- *Reception ability of radio depends on the site of use, and the actual reception conditions.*

PLAYING MP3 (from SD card or USB device)

By inserting the memory device, the appliance will announce that it will switch to USB operation mode and playing will start. The display shows elapsed time from the current track. Available functions:

- ▶ **II** (**PLAY/PAUSE**) playing and pause / **◀▶** (**PREV** and **NEXT**) stepping tracks or volume control by keeping it pushed (Volume 00...Volume 30)

- *Operation time of accumulator will shorten with larger volume.*
- *Do not remove the memory card during playing, since it can cause damages in data!*
- *Recommended file structure for memory card is FAT32. Do not apply NTFS formatted memory unit!*
- *After inserting the memory card, playing will start from the first track. If you have been listening to it previously, playing will go on from the last chosen track, even the appliance has been switched off and card has been removed in the meantime.*
- *The unique characteristics of the mass storage can cause abnormal operation, it doesn't indicate the fault of the device!*

USING THE WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other appliances communicating by the BT protocol, within maximum 10

m operation range. Following that the music played by mobile phone, tablet, notebook or other similar device, can be listened amplified by the speaker. Chose the **BLUE** (BT) function with **MODE** button. Search for the BT devices, including this speaker located nearby as described in the user manual of the appliance to be paired. Connect the two devices to each other. Then the desired programme can be heard on the speaker.

- *One speaker can be paired with one BT appliance in the same time.*
- *Actual operation range depends on the other appliance and the environmental conditions*

LINE / AUX IN AUDIO INPUT

If you have such appliance which has 3,5 mm audio output or headphone socket, then you can amplify its sound through the external speaker by applying the included connecting cable. Connect the **AUX** (6.) input with the audio output of the appliance.

- *Available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external appliance.*

FUNCTIONS OF THE REMOTE CONTROLLER

To install the remote controller, pull out the extending insulation stripe from the battery holder compartment. If you experience unsteady operation or decreased operation range later, change the battery to a new CR 2025; 3 V button cell.

- *Aim the remote controller during operation to the direction of the sound box display and locate it within 2-3 meters from the device!*
- *Switch off by the remote controller will switch it to standby position, if you are not going to use it longer, set the slide switch to OFF position*
- *RPT repeat functions: ALL: repeating all tracks; FOLDER: repeating actual folder; ONE: repeating actual track; RANDOM: shuffle play*
- *To replace the battery, turn the remote controller facing the buttons down, then pull out the battery tray together with the batteries. Make sure that the positive side of the battery inserted is facing up. Follow the instructions, shown on the back of the remote controller!*

	Radio mode	Playing music mode
	ON / OFF switch	
MODE	mode selection (FM/LINE/BT/MP3)	
	speaker mute	
	automatic tuning	play / pause
	stepping program back	stepping track back
	stepping program ahead	stepping track to the next
EQ	-	equalizer, EQ 1-5
VOL-	volume down (independent from VOLUME knob)	
VOL+	volume up (independent from VOLUME knob)	
RPT	-	repeating functions
	-	
0...9	choosing radio stations	choosing tracks

CLEANING

Use soft, dry cloth and brush for cleaning it regularly. Do not use any detergents! Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! • Due to compressed files, applied compression program and SD/USB memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device. • Playing of supported files is not granted in all cases, since it can be affected by software and hardware conditions independent from the manufacturer. • There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality. • Playing of copyrighted DRM files is not granted! • Do not store other types of files on the memory card than the playable audio files because they can slow down or hold back playing. • Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer about the data, tracks, etc., stored on the connected memory device. • Protect it from dust, humidity, liquids, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! • There is no warranty for the failures, resulting from irresponsible, improper use! • Built-in accumulator can be removed only by a service facility, after the appliance is disassembled. If the lifespan of the device is expired, it will become hazardous waste. BL-5C accumulator, applied optionally by the user can be removed after opening the cover located on the back of the unit. • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that BT 2800 type radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following link: www.somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. • We don't take the responsibility for printing errors and we apologize for them if there's any.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

hordozható multimédia hangszóró

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szemlelmi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelő mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelt mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zasciót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- **Vezeték nélküli BT kapcsolat** • **MP3 lejátszás SD/USB eszközről** • **FM rádió automatikus állomáskereső** • **Vezetékes bemenet (AUX IN)** • **5 féle EQ hangszínszabályozó mód (MP3)** • **4 féle ismétlés/véletlen MP3 lejátszási mód** • **Hangbemorandás üzemmód váltáskor** • **Folyamatos szívnálítás LED-dei** • **MP3 & rádió távirányító mellékelve** • **Klasszikus fa hangdoboz hordfűléssel** • **Dupla hangszóró – dupla basszus** • **Beépített Li-Ion akkumulátor** • **Elérhető üzemidő egy töltéssel: kb. 4-6 óra** • **Bővíthető akkumulátor-kapacitás (opció: BL-5C)** • **Tartozék 0.5 m USB-miniUSB töltőkábel / AUX kábel**

AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSÉ

A beépített akkumulátort fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt a (6.) aljzatba, másik végét pedig például egy számítógép USB aljzatába. Alkalmazhat hálózati USB töltőt (pl. SA 1100USB, SA 2100USB) vagy használatba mobiltelefonjának töltőjét is. Töltés közben piros LED világít a microUSB aljzat mellett. Fejezze be a töltést, amikor a LED kialszik, vagy legkésőbb 15 óra elteltével.

- Töltés közben nem javasolt zenét hallgatni, mert csökkenhet az akkumulátor élettartama.
- Akkor kezdje el újra tölteni, ha romlik a hangminőségi! Ne várja meg, amíg teljesen kimerül!
- Használaton kívül is egy-két havonta töltsd fel!
- Az elérhető üzemidő (kb. 4-6 óra) jelentősen függ a beállított hangerepségtől.
- Előírás szerint eljárva kb. 500 alkalommal tölthető újra.

BŐVÍTHETŐ AKKUMULÁTOR-KAPACITÁS (opció: BL-5C)

A beépített akkumulátor kapacitásának bővítésére lehetőség van a mobiltelefon szívküzetekben külön beszerezhető, BL-5C típusú akkumulátorral. Ez a hálótoldalón található fedél eltávolítása után helyezhető be. A pótakkumulátor a működési időt növeli, de a töltési idő is megnö: +1000mAh póttápu esetén 5-6 órával. Előíró kapacitás esetén árnyékon kell kiszámitani.

Az akkumulátorral kapcsolatos műveleteket csak felöltött végezheti el! • Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el a póttákkumulátort! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az akkumulátorokat, elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az akkumulátor helyett ne tegyen bele elemet, mert az nem tölthető, feszültsége és határfoka jelentősen eltérhet! • Hidegben az akkumulátorok teljesítménye gyengül, gyakoribb töltés lehet szükséges!

ÜZEMBE HELYZÉS, FUNKCIÓ KIVÁLASZTÁSA

Tolja jobbra az OFF/ON (1.) gombot. A kijelzőn a **BLUE** felírat villog és egy női hang bormondja a BT funkció aktiválását. A **MODE** gomb nyomogatásával választhat más üzemmódot; **FREQ DISP** (frekvencia kijelzés) és **FM** rádióhoz, **LINE** (vezetékes audio bemenet). Ha csatlakoztat memóriakártyát vagy külső USB eszközt, elindul a lejátszás. A memória eszköz eltávolításáig a **MODE** gombbal ez a funkció is elérhető.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Váltsza ki az FM rádió módot. A kijelzőn a vételi frekvencia látható. Helyezze be a töltőkábelt az előlapon található aljzatba, ez funkcionál rádió-antennának is. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja meg a **PLAY/PAUSE (3.)** gombot. A rádióadók rögzítése után (max.35) a **PREV** és **NEXT (2) (4.)** gombokkal léphetethi azokat.

- A keresés megáll, ha változó jelerségű érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműve megtalálását.
- A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

MP3 LEJÁTSZÁS (SD memóriakártyáról vagy USB eszközről)

A memória egység behelyezésekor a készülék bormondja, hogy átkapcsol USB üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn az aktuális műsorszámából eltelt idő látható. Elérhető funkciók: ► **II (PLAY/PAUSE)** lejátszás és szünet / **III (PREV)** és **NEXT** műsorszám léptetése vagy nyomva tartva hangere szabályozás (Volume 00... Volume 30)

- Nagyob hangerő mellett rövidebb lesz az akkumulátor üzemidője.
- Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát, mert az adatok sérülést okozhat!
- A memóriakártya javasolt fajlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátítású memóriaregységeket!
- A kártya behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg máll hallgatta, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámotl folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította a kártyát.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttérzáró egyedi jellemzők, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!

A VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosíthatja a mobiltelefonon, táblagépen, netbookon és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a **BLUE (BT)** funkciót. A párosításon készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

LINE / AUX IN AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készüléke, amelyet elláttak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozóval, akkor a külső hangszórón keresztül is kihangosíthatja a tartozék csatlakozókábel alkalmazásával. Kösse össze az **AUX (6.)** bemenetet a készülék audio kimenetével.

• Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől.

A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓ

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lescökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3 V gombelen.

- A távirányító használatá közben irányítsa azt a hangdoboz kijelzőjének irányába és legyen 2-3 méteren belül a készüléktől!
- A távirányítóval történő kikapcsolás készenléti helyzetbe kapcsolja, ha nem használja tovább, állítsa OFF pozícióba a tolókapcsolót!
- RPT ismétlés funkció: ALL: összes dal ismétlése; FOLDER: aktuális könyvtár ismétlése; ONE: aktuális dal ismétlése; RANDOM: véletlen sorrendű lejátszás.
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó látható az elemmel együtt. Úgyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!

	Rádió módban	Zenelejátszó módban
	be- és kikapcsolás	
MODE	üzemmódváltás (FM/LINE/BT/MP3)	
	a hangszóró némitása	
► II	automatikus hangolás	lejátszás / szünet
◀	program léptetés vissza	műsorszám léptetés vissza
▶	program léptetés előre	műsorszám léptetés előre
EQ	-	hangszínszabályozó, EQ 1-5
VOL-	hangerő csökkentése (független a VOLUME forgatógombtól)	
VOL+	hangerő növelése (független a VOLUME forgatógombtól)	
RPT	-	ismétlés programok
	-	-
0...9	rádióprogram kiválasztása	műsorszám kiválasztása

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A tömörített fájljoktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az SD/USB memória minőségétől adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- A támogatott fájljok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. • A különböző audio fájljok hangerője és hangminősége közötti különbség lehet azelőt paramétereiből adódóan. • Nem garantált a szerző jogvédett DRM fájljok lejátszása! • A lejátszó audio fájljoknál kívül ne tároljon más típusú fájljokat a memóriakártyán, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást. • Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatá közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre. • Ővja portól, párától, fűlőadéktól, hőtől, nedvségtől, fagyólól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugásztástól! • A felületlen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a garancia! • A beépített akkumulátor csak szakszerviz által távolítható el a készülék szétszerelésére után. Ha élettartama lejárt, a készülék veszélyes hulladékká válik. A felhasználó által esetleg opcionálisan alkalmazott BL-5C akkumulátor a hátoldalán található fedél kinyitása után kivethető. • A Somogyi Elektronice Kft. igazolja, hogy a BT 2800 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

prenosný multimediálny reproduktor

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom. Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!

Po odstránení baliaceho materiálu sa presvedčte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy. Baliaci materiál uchovávajte mimo dosahu detí, ak to obsahuje sáček alebo iný nebezpečný materiál!

- Ozvučenie prístrojov s BT • MP3 prehrávanie z SD/USB zdroja • FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc • Káblový vstup (AUX IN) • 5 režimov regulácie EQ (MP3) • 4 režimy prehrávania MP3 opakovanie / ľahodné prehrávanie • Zvukové hlásenie pri zmene režimov • Priebežná zmena farieb pomocou LED • Diaľkový ovládač MP3 & rádio je prísľušenstvom • Klasický drevený prepraxos s držiakom • Dvojitý reproduktor – dvojitá basa • Zabudovaný Li-Ion akumulátor • Prevádzkový čas po nabití: cca. 4-6 hodín • Rozšíriteľná kapacita akumulátora (opcia: BL-5C) • Nabíjaci kábel 0.5 m USB-miniUSB / AUX kábel je prísľušenstvom

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabíť. Pripojte príložený nabíjaci kábel do zásuvky (6.), druhý koniec pripojte napríklad do USB výstupu osobného počítača. Môžete použiť USB nabíjačku (napr. SA 1100USB, SA 2100USB) alebo aj nabíjačku mobilného telefónu. Počas nabíjania svieti červená LED vedľa microUSB zásuvky. Nabíjanie ukončíte, keď LED zhasne, alebo najneskôr po uplynutí 15 hodín.

- Počas nabíjania neodporúčame počúvať hudbu, lebo to môže znížiť životnosť akumulátora.
- Začnite s nabíjaním znovu vtedy, keď sa zhorší kvalita zvuku! Nečakajte na úplné vybitie!
- Aj keď prístroj nepoužívate, nabíjte ho raz za 1 - 2 mesiace!
- Doba prevádzky (cca. 4-6 hodín) výrazne závisí od nastavenej hlasitosti.
- Dodržaním predpisovaných postupov prístroj možno nabíť cca. 500 krát.

ROZŠÍRITEĽNÁ KAPACITA AKUMULÁTORA (opcia: BL-5C)

Kapacitu akumulátora je možné rozšíriť pomocou akumulátora typu BL-5C, ktorý predávajú v obchodoch s mobilnými telefónmi. Tento je možné umiestniť do prístroja po odstránení zadného krytu. Náhradný akumulátor predlžuje prevádzkový čas, ale predlžuje sa aj čas nabíjania; v prípade akumulátora + 1000 mAh o 5-6 hodín. V prípade odlišnej kapacity uimerne sa mení aj čas nabíjania. Úkony súvisiace s akumulátorom môže previesť len dospelá osoba! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho náhradný akumulátor! • Keď z neho vytekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérii! • Batéria a akumulátory je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia! • Chlad znižuje výkon batérií, môže byť potrebná ich častejšia výmena!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, VÝBER FUNKCIÍ

Posuňte tlačidlo OFF/ON (1.) doprava. Na displeji blíká nápis BLUE a ozve sa zvukové hlásenie, že funkcia BT je aktivovaná. Pomocou tlačidla MODE môžete vybrať iný režim; FREQ DISP (zobrazenie frekvencie) FM rádia, LINE (káblový audio vstup). Keď pripojíte pamäťovú kartu alebo externý USB zdroj, začne sa prehrávanie. Kým neodstránite pamäťový zdroj, pomocou tlačidla MODE je aj táto funkcia dostupná.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Vyberte režim FM rádia. Na displeji sa objaví frekvencia prijímu. Pripojte nabíjaci kábel do zásuvky na prednej paneli, lebo tento funguje aj ako anténa rádia. Automatické ladenie a uloženie staníc spustíte stlačením tlačidla PLAY/PAUSE (3.). Po uložení rozhlasových staníc (max.35) môžete medzi nimi krokovat pomocou tlačidla PREV a NEXT (2.) (4.).

- Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice.
- Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok prijímu.

MP3 PREHRÁVANIE (z SD pamäťovej karty alebo USB zdroja)

Po vložení pamäťovej jednotky prístroj hlásí, že sa prepne do režimu USB a spustí prehrávanie. Na displeji sa objaví časový údaj prehrávania skladby. Dostupné funkcie: • II (PLAY/PAUSE) prehrávanie a pauza / II (PREV a NEXT) krokovanie skladieb alebo regulácia hlasitosti, keď tlačidlo podržíte stlačené (Volume 00... Volume 30).

- Pri vyššej hlasitosti prevádzková doba akumulátora sa skráti.
- Pamäťovú kartu neodpojte počas prehrávania, lebo v opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť!
- Doporučujú systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!
- Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počúvali, a medzitým ste pamäť neodstránili z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.
- Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!

POUŽÍVANIE BEZRÓTOVÉHO BT SPOJENIA

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, dosah je max. 10

metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. Pomocou tlačidla MODE vyberte funkciu BLUE (BT). Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento reproduktor. Spojte tieto dva prístroje. Potom môžete počuť želanú skladbu.

- Jeden reproduktor je možné spracovať s jedným zariadením na BT.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prestradia.

LINE / AUX IN AUDIO VSTUP

V prípade, že máte také zariadenie, ktoré disponuje s 3.5 mm audio výstupom alebo pripojkou na sluchadlo, tak prístroj môžete ozvučiť aj pomocou externých reproduktorov pomocou príloženého pripojovacieho kábla. Prepojte AUX (6.) vstup s audio výstupom prístroja.

- Kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu externého prístroja.

FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

Pred uvedením do prevádzky diaľkového ovládača odstráňte izolačnú pásku, ktorá vylučuje z puzdra na batériu. Keď neskôr zistíte nesprávne fungovanie alebo znížený dosah, vymeňte batériu: CR 2025; 3 V gombíková batéria.

- Diaľkový ovládač otočte do smeru displeja reproduku v dosahu 2-3 m!
- Vypnutím pomocou tlačidla MODE vstúpte do pohotovostného režimu, keď ho nebudete používať ďalej, posunovný spínač nastavte do pozície OFF!
- Funkcie opakovania RPT: ALL: opakovanie všetkých skladieb; FOLDER: opakovanie aktuálnej knižnice; ONE: opakovanie aktuálnej skladby; RANDOM: náhodné prehrávanie
- Pri výmene batérie otočte diaľkový ovládač gombíkmi smerom dole, vylhajte puzdro na batérie spolu s batériou. Dbajte na to, aby pozíziava strana vlnovej batérie bola smerovala hore. Nasledujú pokyny na zadnej strane diaľkového ovládača!

	Režim rádia	Režim prehrávania hudby
		za- a vypnutie
MODE	zmena režimu (FM/LINE/BT/MP3)	
		nemý reproduktor
▶ II	automatické ladenie	prehrávanie / pauza
⏪	krokovanie programu späť	krokovanie skladby späť
⏩	krokovanie programu dopredu	krokovanie skladby dopredu
EQ	-	regulátor hlasitosti, EQ 1-5
VOL-	znižovanie hlasitosti (nezávisle od otočného gombíka VOLUME)	
VOL+	zvyšovanie hlasitosti (nezávisle od otočného gombíka VOLUME)	
RPT	-	opakovanie skladby
		-
0...9	vyber režimov/hlasitosti stanice	vyber skladby

ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

- Prosíme, pred použitím prístroja si prečítajte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto!
- Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimované programy alebo kvalita z SD/USB pamäte. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja. • Ani prehrávanie podporovaných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobu môže byť ovplyvnený softvérom a hardvérom. • Hlasitosť rádiového audio a video súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnym parametrom. • Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory! • Na pamäťovej karte okrem vhodných súborov neuchovávajte iné typy súborov, lebo môžu spôsobiť, prekážať prehrávaniu. • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kopiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou • Zabudovaný akumulátor nemôže používať odstrániť z prístroja. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Náhradný akumulátor BL-5C je možné odstrániť po otvorení zadného krytu. • Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj typu BT 2800 spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlasenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšej neprerušenej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

difuzor portabil multimedia

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai după vârsta de 8 ani și numai cu supravegherea unui adult. Copii sub 8 ani trebuie ținți departe de acest aparat și de cablul de conectare la rețea!

După deschiderea, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaj, în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

• Conexiune fără fir prin BT • Redare MP3 de pe dispozitiv SD/USB • Radio FM cu căutarea automată a posturilor • Intrare cu fir (AUX IN) • 5 moduri de egalizare EQ (MP3) • 4 moduri de redare MP3 repetare/ordine aleatorii MP3 • Anunț vocal la comutarea funcției • Schimbare de culoare continuă cu LED-uri • Telecomandă MP3 & radio anexată • Boxă clasică din lemn cu mâner • Difuzor dublu – bass dublu • Acumulator Li-Ion încorporat • Autonomie cu o singură încărcare: cca. 4-6 ore • Capacitate acumulator extensibilă (opțional: BL-5C) • Accesorii: cablu de încărcare USB-miniUSB 0.5m / cablu AUX

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Încărcați acumulatorul încorporat înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare anexat în soclul (6), celălalt capăt de exemplu la un port USB al unui calculator. Puteți utiliza încărcător USB (ex. SA 1100USB, SA 2100USB) sau puteți folosi încărcătorul telefonului mobil. În timpul încărcării LED-ul roșu luminează, lângă soclul USB. Oprit încărcarea în momentul în care se sînge LED-ul sau după cel mult 15 ore.

- Nu se recomandă redarea muzicii în timpul încărcării pentru că ar putea reduce durata de viață al acumulatorului.
- Încărcați acumulatorul când calitatea sunetului este redusă! Nu așteptați până când acesta este complet descărcat!
- Încărcați acumulatorul la 1-2 luni și atunci când dispozitivul nu este folosit!
- Timp de funcționare (cca. 4-6 ore), în funcție de volumul setat.
- Utilizat corect, acumulatorul poate fi încărcat de circa 500 de ori.

CAPACITATE ACUMULATOR EXTENSIBILĂ (opțional: BL-5C)

Extinderea capacității acumulatorului înglobat este posibilă cu un acumulator de tip BL-5C, care poate fi achiziționat separat din magazinele specializate pe telefonie mobilă. Acumulatorul poate fi introdus după scoaterea carcasei din spate. Acumulatorul de rezervă mărește timpul de funcționare, dar crește și timpul de încărcare; în caz de acumulator de rezervă de +1000mAh cu 5-6 ore. În cazul în care sunt diferite capacități se calculează proporțional.

Operațiunile legate de acumulator pot fi efectuate doar de către un adult! • Dacă nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, îndepărtați acumulatorul de rezervă! • În cazul în care lichidul din acumulator s-a scurs, folosind mânuși de protecție, ștergeți locul acestuia cu o lavetă uscată! • Este interzisă desfacerea, scurtcircuitarea sau aruncarea bateriilor și acumulatorilor în foc deschis! • Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! Pericol de explozie! • În locul acumulatorilor nu utilizați baterii, pentru că acestea nu se pot încălca, iar tensiunea și randamentul acestora poate să difere! • La temperaturi scăzute randamentul acumulatorilor poate scădea, fiind necesară o încărcare mai deasă!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, SELECTARE FUNCȚII

Gisiți la dreapta butonul OFF/ON (1). Pe afișor clipește textul BLUE și o voce feminină anunță că funcția BT este activată. Prin apăsarea butonului MODE puteți selecta alt mod de funcționare: **FREQ DISP** (afișare frecvență) la radioul **FM, LINE** (intrare audio cu fir). Redarea va începe în cazul în care conectați un card de memorie sau un dispozitiv USB extern. Până când dispozitivul de memorie nu este îndepărtat, cu butonul **MODE** și această funcție este disponibilă.

UTILIZAREA RADIOULUI

Selectați modul de funcționare FM radio. Pe afișor apare frecvența de recepție. Conectați cablul de alimentare în soclul afiat pe panoul frontal, funcționează ca și antenă radio. Pentru a porni acordarea și stocarea automată apăsați butonul **PLAY/PAUSE** (3). După înregistrarea posturilor radio (max.35) cu butoanele **PREV** și **NEXT** (2) (4) puteți selecta.

- Căutarea se oprește dacă dispozitivul găsește semnal cu putere diferită – ceea ce nu înseamnă întotdeauna existența unui post de radio
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile de recepție.

REDARE MP3 (de pe cartela de memorie SD sau dispozitiv USB)

După introducerea unității de memorie, dispozitivul anunță că va trece la funcția USB și începe redarea. Pe afișor apare timpul trecut din piesa actuală. Funcții disponibile: • II (PLAY/PAUSE) redare și pauză / <<> (PREV și NEXT) înapoi și înainte sau dacă butonul este apăsat lung reglarea volumului (Volume 00...Volume 30).

- Utilizarea aparatului la volum mare reduce timpul de funcționare al acumulatorului.
- Nu îndepărtați cartela de memorie în timpul redării pentru a evita eventualele deteriorări a datelor!
- Recomandăm utilizarea sistemului de fișiere: FAT32. Nu utilizați unități de memorie formate în sistem NTFS!
- La introducerea cartelei, redarea începe cu prima piesă. Dacă dispozitivul a utilizat cartela anterior, redarea va continua cu piesa selectată ultima dată chiar dacă între timp dispozitivul a fost oprit și cartela îndepărtată.
- Caracteristicile particulare ale dispozitivului de stocare pot cauza funcționare anormală, ceea ce nu echivalează cu defectarea dispozitivului!

UTILIZAREA CONEXIUNII FĂRĂ FIR PRIN BT

Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care dispun de protocol de comunicare prin BT și se află la o distanță de maximum 10 metri. După ce asocierea dispozitivelor muzică redată de telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte dispozitive similare poate fi ascultată. Selectați funcția **BLUE** (BT) cu butonul **MODE**. Identificați dispozitivele BT urmând indicațiile din ghidul de utilizare al dispozitivului ce are oază a fi asociat cu difuzorul. Printre dispozitivele afișate se va găsi și acest difuzor. Conectați cele două dispozitive. Pe difuzor poate fi ascultat emisiunea dorită.

- Difuzorul poate fi asociat cu o singură dispozitiv BT la un moment dat.
- Distanța funcțională reală depinde de dispozitivul asociat și de condițiile de mediu.

INTRARE AUDIO LINE / AUX IN

În cazul în care aveți un dispozitiv care este dotat cu ieșire audio de 3,5 mm sau conector pentru cască, aveți posibilitatea să amplificați dispozitivul prin difuzor cu ajutorul cablului de conectare anexat. Conectați intrarea **AUX (6)** cu ieșirea audio al dispozitivului.

- Calitatea sunetului depinde de calitatea semnalului audio furnizat de către dispozitivul extern.

FUNCȚII TELECOMANDĂ

- Pentru punerea în funcțiune a telecomenzii îndepărtați folia de izolare din suportul de baterii. Dacă vă confrunțați cu o funcționare instabilă sau rază de acțiune redusă, înlocuiți bateria cu una nouă de tip buton model CR 2025, 3 V.
- Atunci când se utilizează telecomanda, direcționați-o spre afișorul boxei și păstrați o distanță de 2-3 metri de la dispozitiv!
- Oprirea efectuată de pe telecomandă cuplează dispozitivul în regim de așteptare, dacă nu-l mai folosiți, reglajii comutatorului gisant în poziția OFF!
- Funcții repetare RPT: ALL: repetarea tuturor pieselor; FOLDER: repetare folder actual; ONE: repetare piesă actuală; RANDOM: redare în ordine aleatorie
- Pentru schimbarea bateriilor întoarceți telecomanda și îndepărtați carcasa de protecție a bateriilor, precum și bateriile. Aveți grijă ca la introducerea bateriei noi, capătul pozitiv să fie în partea superioară. Urmăriți instrucțiunile de pe partea din spate a telecomenzii!

	Mod radio	Mod redare muzică
		pornire / oprire
MODE		schimbare funcție (FM/LINE/BT/MP3)
		blocare sunet
	acordare automată	redare / pauză
	program înapoi	piesă înapoi
	program înainte	piesă înainte
EQ	-	egalizator, EQ 1-5
VOL-	scăderea volumului (independent de butonul VOLUME)	
VOL+	creșterea volumului (independent de butonul VOLUME)	
RPT	-	repetare programe
		-
0...9	selectare program radio	selectare piesă

CURĂȚARE

Utilizați o lavetă moale, uscată și o pensulă pentru curățire regulată. Este interzisă utilizarea produselor de curățat. Interiorul aparatului și conecțiile trebuie păstrate uscate și ferite de contactul cu lichide!

AVERTISMENTE

- Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil! • În cazul fișierelor compactate pot apărea erori de funcționare, în funcție de programul de compactare utilizat și de calitatea cartelei de memorie SD/USB. Aceste erori nu provin de la dispozitiv. • Nu se garantează redarea fișierelor recomandate în orice situație, pentru că redarea este influențată de programe și componente independente de fabricant. • Volumul și calitatea diferitelor fișiere audio pot fluctua din cauza parametrilor diferiți de care dispun. • Nu garantăm redarea fișierelor DRM protejate de drepturile de autor! • Nu stocați pe cartela de memorie fișiere care nu pot fi redare pentru că acestea pot împiedica sau înșelina redarea. • Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru datele pierdute sau deteriorate, etc., nici în cazul în care datele se pierd în timpul utilizării dispozitivului. • Recomandăm salvarea pe calculator a unei copii de siguranță a datelor, a pieselor de pe suportul de date conectat. • Feriți dispozitivul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovituri. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare! • Nu se acordă garanție în cazul pagubelor produse de utilizarea responsabilă și neconformă! • Acumulatorul încorporat fișiere care nu îndepărtat numai de service specializat, după demontarea aparatului. După expirarea duratei de viață acumulatorul devine deșeu periculos. Dacă utilizați-l a folosit în mod opțional acumulator de tip BL-5C, acumulatorul poate fi scos după deschiderea carcasei afiat pe partea din spate. • Somogyi Electronic SRL declară următoarele: echipamentul radio cu cod BT 2800, este în conformitate cu cerințele Directivei 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de Conformitate EU este accesibil pe site-ul www.somogyi.hu. • Datorită dezvoltării continue anumite date tehnice și designul pot fi modificate fără informare prealabilă. • Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar. Vă mulțumim pentru înțelegere.



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

perenosivi multimedijalni zvučnik

Pre prve upotrebe pročitaite ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe.

Decu mlađu od 8 godina dritete dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača! Nakon vagenja iz ambalaze uverite se da proizvod nije oštećen u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži potencijalno opasne predmete kao što su na primer plastične kese itd!

- Za razglas BT uređaja • MP3 reprodukcija sa SD/USB • FM radio sa automatskom pretragom stanica • Žični ulaz (AUX IN) • 5 vrsta EQ podešavanja boje tona (MP3) • 4 vrste MP3 reprodukcije ponavljanje/nasumično • Razim komande na govor • Konstantna promena boje sa LED diodom • Daljinski upravljač za MP3 & radio • Klasična drvena kutija sa drškom • Dupli zvučnik – dupli bas • Ugrađeni Li-Ion akumulator • Rad sa jednim punjenjem: oko 4-6 sati • Mogućnost proširivanja kapaciteta akumulatora (opcija: BL-5C) • U priboru 0.5 m USB-mini USB kabal za punjenje / AUX kabal

PUNJENJE AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Priloženi mini USB kabal priključite u utičnicu (6), drugi kraj kabala uključite na primer u USB utičnicu računara. Za punjenje je moguće koristiti i zaseban USB punjač (primer SA 1100USB, SA 2100USB) ili punjač za mobilni telefon. U toku punjenja crvena LED dioda svetli pored micro USB utičnice. Punjenje završite kada se LED dioda ugasi ili najkasnije za 15 sati.

- U toku punjenja se ne preporučuje slušanje muzike, to smanjuje radni vek akumulatora.
- Akumulator treba puniti kad se pokvari kvalitet zvuka, ne ostavljajte ga da se potpuno isprazni!
- I van upotrebe akumulator treba puniti jednom u dva meseca!
- Rad sa jednim punjenjem može biti 4-6 sati, što u mnogome zavisi od podešene jačine zvuka.
- Sa propisnim punjenjima radni vek akumulatora je oko 500 punjenja.

MOGUĆNOST PROŠIRIVANJA KAPACITETA AKUMULATORA (opcija: BL-5C)

Kapacitet akumulatora je moguće proširiti dodatnom kupovinom akumulatora BL-5C koji se može kupiti u radnjama mobilnih telefona. Akumulator se postavlja ispod poklopca sa zadnje strane zvučnika. Dodatni akumulator povećava radne sate ali se povećava i vreme punjenja; akumulator od +1000mAh za 5-6 sati. Za druge kapacitete akumulatora treba srazmerno izračunati vreme punjenja.

Sve radove sa akumulatorom smeju da vrše samo odrasle osobe! • Ako duže vreme ne koristite uređaj, izvadite akumulator! • Ako iz akumulatora slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište akumulatora! • Baterije i akumulatore je zabranjeno rastavljati, bacati u vatra ili ih kratko spojati! • A Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • Umesto akumulatora ne koristite baterije pošto one nisu punjive a razlikuju se i naponom i strujom! • U hladnim uslovima rada smanjuje se kapacitet akumulatora i moguća je potreba za češćim punjenjem!

PUŠTANJE U RAD, ODABIR FUNKCIJA

Pomerite u desno prekidač OFF/ON (1). Na displeju će početi da treperi ispis **BLUE** i jedan ženski glas će reći da je aktivna BT funkcija. Tasterom **MODE** možete birati između režima rada; **FREQ DISP** (prikaz frekvencije) za **FM** radio, **LINE** (za žičnu vezu). Ako se priključi USB memorija, pokreće se automatska reprodukcija. Dok je memorija uključena ova funkcija je dostupna i u **MODE** listi.

FM RADIO

Pritisakite taster FM radio. Na displeju će se pojaviti frekvencija. Kabal za punjenje postavite u utičnicu sa prednje strane, ovaj kabal radi i kao antena. Za automatsku pretragu i memorisanje pritisnite **PLAY/PAUSE** (3) taster. Uređaj može automatski pronaći i memorisati do 35 radio stanica koji se posle mogu birati **PREV** / **NEXT** (2) (4) tasterima.

- Pretraga će se zausaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalazženje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.

MP3 REPRODUKCIJA (sa SD kartice ili USB memorije)

Nakon postavljanja memorije, ženski glas će da kaže da je postavljena memorija i automatski će se pokrenuti reprodukcija. Na displeju će se moći očitati preteklo vreme aktuelne pesme. Dostupne funkcije: ► **II** (PLAY/PAUSE) reprodukcija i pauza / ◀◀ (PREV) (NEXT) biranje muzike ili pritisnuto držano pojačavanje ili smanjivanje zvuka (Volume 00... Volume 30)

- Jači zvuk znači i manje vreme rada preko akumulatora.
- U toku rada ne odstranjujte memoriju, to može da ošteti memoriju ili podatak na njoj!
- Preporučeni format kartice treba da je: FAT32. Ne koristite kartice sa NTFS formatom!
- Prilikom postavljanja memorije reprodukcija uvek započinje od prve pesme. Ako ste već slušali muziku reprodukcija će da se nastavi od zadnje slušane pesme, čak i u slučaju da ste isključili uređaj i izvadili karticu.
- Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

ZA RAZGLAS BT UREĐAJA FUNKCIJE

Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja. Tasterom **MODE** odaberite **BLUE** (BT) funkciju. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj zvučnik i uparite ih. Nakon uparenja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja.

- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.

ULAZ LINE / AUX IN AUDIO

Ako imate uređaj koji ima izlaz 3,5 mm ili izlaz za slušalice moguće ga je žično povezati sa ovim zvučnikom. Uređaj povežite preko **AUX** (6) ulaza.

- Kvalitet zvuka zavisi od priključenog izvora signala i sminjenoj materijala.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za puštanje u rad daljinskog upravljača, izvucite izolator koji viri iz daljinskog upravljača kod baterije. Ukoliko je rad upravljača nestabilan ili se smanjio domet, potrebno je promeniti bateriju: dugmasta baterija CR 2025, 3 V.

- Daljinski upravljač isporučuje prema kutiji, domet daljinskog upravljača je 2-3 metra!
- Ako se zvučnik isključuje daljinskim upravljačem zvučnik će biti u pripravnom stanju, ako ga duže vreme ne koristite prekidač postavite u OFF položaj!
- RPT funkcija ponavljanja: ALL: ponavljanje svih pesama; FOLDER: ponavljanje aktuelnog foldera; ONE: ponavljanje aktuelne pesme; RANDOM: nasumična reprodukcija pesama
- Za zamenu baterije okrenite daljinski upravljač i izvucite ležište baterije. Pazeći na polaritet postavite novu bateriju. Pratite uputstva sa ležišta baterije!

	U radio modu	U modu reprodukcije muzike
	uključivanje - isključivanje	
MODE	promena režima (FM/LINE/BT/MP3)	
	tišavljanje zvučnika	
► II	automatska pretraga	reprodukcija / pauza
◀◀	predhodna stanica	predhodna pesma
▶▶	sledeća stanica	sledeća pesma
EQ	-	podešavanje boje tona, EQ 1-5
VOL-	smanjivanje jačine zvuka (nezavisan od VOLUME potencijometra)	
VOL+	pojačavanje jačine zvuka (nezavisan od VOLUME potencijometra)	
RPT	-	program ponavljanja
	-	-
0...9	odabir radio programa	odabir pesme

ČIŠĆENJE

Za periodično čišćenje koristite suve krpe i četkicu. Zabranjena upotreba hemijskih sredstava! Obratite pažnju da ništa ne uciju u uređaj!

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! • Na kvalitet i pravilan rad utiču MP3 program za kompresiju, kvalitet korišćene USB/SD memorije ali to nije greška uređaja. • Nije zagarantovana ni reprodukcija podržanih fajlova, to zavisi od spoljnih faktora na koje proizvodač uređaja nema uticaja. • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita, zavisi od kvaliteta snimka i mogu biti potrebna druga audio podešavanja. • Nije zagarantovana reprodukcija zaštićenih DRM fajlova! • Na USB/SD memoriji ne držite druge fajlove sme fajlova koje želite slušati, to može da usporava rad ili pravi smetnje pri reprodukciji. • Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. • Štitite od prašine, pare, tečnosti, toplote, vlažnosti, smrzavanja, udarača i direktnog sunca! • Za greške i kvarove prouzrokovane nepravilnim i nepropisnim rukovanjem garancija ne važi! • Ugrađeni akumulator sme da zamene samo stručno lice. Nakon isteka radnog veka uređaj i akumulator postaju opasni elektronski otpad. Opcioni naknadno postavljen akumulator BL-5C može se izvaditi skidanjem poklopca sa zadnje strane. • Somogyi Electronic Kft. potvrđuje, da ovaj zvučnik BT 2800 odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu EU deklaraciju možete naći na: www.somogyi.hu • Zbog stalnog usavršavanja moguće su promene bez predhodne najave. • Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psiho fizično možnostjo, oziroma neizkušnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let smejo rokavati s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so seznanjeni z varnim rokovanjem in vedo za vse nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s tem proizvodom. Čiščenje in vzdrževanje naprave smejo otroci starejši od 8 let izvajati samo pri stalnem nadzoru odrasle osebe.

Otroci mlajši od 3 let se ne smejo dotikati tega proizvoda in njegovega električnega kabla, vtičač!

Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži/kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije itd.!

• Brežična BT povezava • MP3 predvajanje z SD/USB • FM radio z avtomatskim iskanjem postaj
 • Vhod s kablom (AUX IN) • 5 vrst EQ nastavitev barve tona (MP3) • 4 vrste MP3 predvajanja ponavljanje/naključno • Režim komande na govori • Konstantna sprememba barve z LED diodo • Daljinski upravljalce za MP3 & radio • Klasična lesena škatla z držalom • Dvojni zvočnik – dvojni bas • Vgrajeni Li-Ion akumulator • Delovanje z enim polnjenjem: cca 4-6 ur • Možnost razmerjaj kapacitete akumulatorja (možnost: BL-5C) • V priboru 0.5m USB-mini USB kabel za polnjenje / AUX kabel

POLNJEVJE AKUMULATORJA

Pred prvo uporabo se mora akumulator napolniti. Pridržite mini USB kabel priključite v vtičnico (6.), drugi konec kabla vključite na primer v USB vtičnico računalnika. Za polnjenje je mogoče uporabljati tudi samostojni USB polnilce (primer SA 1100USB, SA 2100USB) ali polnilce za mobilni telefon. Med polnjenjem rdeča LED dioda svetli zraven micro USB vtičnice. Polnjenje zaključite ko se LED dioda ugasne ali najkasneje za 15 ur.

- Ni priporočeno poslušanje glasbe med polnjenjem, zmanjšuje delovno dobo akumulatorja.
- Akumulator je treba polniti kadar se pokvari kvaliteta zvoka, ne puščajte ga, da se popolnoma izprazni!
- Tudi če se ne uporablja, je treba akumulator polniti enkrat na dva meseca!
- Z enim polnjenjem lahko deluje 4-6 ur, kar je v mnogoceno odvisno od nastavitvene jakosti zvoka.
- S predpisanimi polnjenji je delovna doba akumulatorja okoli 500 polnjenj.

MOŽNOST RAZŠIRJANJA KAPACITETE AKUMULATORJA (možnost: BL-5C)

Kapaciteto akumulatorja je mogoče razširiti z dodatnim nakupom akumulatorja BL-5C kateri se lahko kupi v prodajalnih mobilnih telefonov. Akumulator se vstavi pod pokrov na zadnji strani zvočnika. Dodatni akumulator povečuje delovne ure a se povečuje tudi čas polnjenja; akumulator od +1000mAh za 5-6 ur. Za druge kapacitete akumulatorja je treba sorazmerno izračunati čas polnjenja.

Vsa dela z akumulatorjem lako izvajajo samo odrasle osebe! • Če napravo dalj časa ne uporabljate, odstranite akumulator iz naprave! • Če iz akumulatorja slučajno izteče kislina, si navlecite zaščitne rokavice in s krp očistite ležišče akumulatorja! • Baterije in akumulatorje je prepovedano razstavljati, metali v ogenj ali jih kratko spojati! • A nepopolnje baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! • Namesto akumulatorja ne uporabljajte baterije ker niso polnjive, a razlikujejo se in po napetosti in elektriki! • V hladnih pogojih delovanja se zmanjšuje kapaciteta akumulatorja in možna je potreba za pogostejšim polnjenji!

ZAGON ZA DELOVANJE, IZBIRA FUNKCIJ

Premaknite v desno stikalo OFF/ON (1). Na zaslono bo začel utripati izpis BLUE in en ženski glas bo rekel da je aktivna BT funkcija. S tipko MODE lahko izbirate med režimi delovanja; FREQ DISP (prikaz frekvence) za FM radio, LINE (za povezavo s kablom). Če se priključi USB spominska kartica, se pokrene avtomatsko predvajanje. Dokler je spominska kartica vključena je ta funkcija dostopna tudi v MODE listu.

FM RADIO

Pritisnjete tipko FM radio. Na zaslono se bo pojavila frekvenca. Kabel za polnjenje vstavite v vtičnico s sprednje strani, ta kabel deluje tudi kot antena. Za avtomatsko iskanje in shranjevanje pritisnite PLAY/PAUSE (3), tipko. Naprava lahko avtomatsko poišče in shrani do 35 radio postaj, katere se lahko kasneje izbirajo z PREV in NEXT (2, 4), tipkama.

- Iskanje se bo ustavilo tudi ko naprava zazna razliko v jakosti signala a to ne pomeni tudi najdene ene radio postaje.
- Spejem signala je v mnogo čem odvisen od mesta in pogovje uporabe.

MP3 PREDVAJANJE (z SD kartice ali USB naprave)

Po vstavitvi spominske kartice, bo ženski glas rekel da je vstavljenja spominska kartica in avtomatsko se bo pokrenilo predvajanje. Na zaslono se bo lahko oddal pretekli čas aktualne pesmi. Dostopne funkcije: ▶ II (PLAY/PAUSE) predvajanje in pavza / ◀◀ (PREV in NEXT) izbiranje glasbe ali pritisnjeno držano pojačevanje ali zmanjševanje zvoka (Volume 00...Volume 30)

- Pri večji moči zvoka se skrajšuje čas delovanja preko akumulatorja.
- Med predvajanjem ne menjajte kartico iz ležišča, to lahko poškoduje podatke na kartici!
- Priporočeni format kartice je: FAT32. Ne uporabljajte kartice z NTFS formatom!
- Po vstavitvi kartice se predvajanje vedno začne od prve pesmi. Če se je to poslušala glasba s kartice, se bo predvajanje nadaljevalo od zadnje poslušane pesmi, tudi takrat ko je bila naprava izklopljena in odstranjena kartica.
- Vzroki napake pri predvajanju so lahko specifični parametri kartice, kar ne pomeni napake naprave!

BREŽIČNA BT POVEZAVA FUNKCIJE

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami katere podpirajo BT protokol, doseg signala je maks. 10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe z mobilnega telefona, tablice itd. S tipko MODE izberite BLUE (BT) funkcijo. V odvisnosti od naprave poiščite na mobilni napravi ta zvočnik in ju vklopte. Po povezavi je mogoče poslušanje glasbe z mobilne naprave.

- Zvočnik se hkrati lahko poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe.

VHOD LINE / AUX IN AUDIO

Vkolikor imate glasbeno napravo katere ima izhod 3,5 mm ali izhod za slušalke, se ta naprava lahko poveže tudi s kablom s tem zvočnikom. Napravo povežite preko AUX (6.) vhoda.

- Kvaliteta zvoka je odvisna od priključenega izvora signala in posnetega materialja.

DALJINSKI UPRAVLJALEC

Za zagon za delovanje daljinskega upravljalca, izvlecite izolator kateri kuka iz daljinskega upravljalca pri bateriji. Če je delovanje upravljalca nestabilno ali se je zmanjšal doseg, je potrebno zamenjati baterijo: gumbasta baterija CR 2025; 3 V.

- Daljinski upravljalce usmerite proti stikali, doseg daljinskega upravljalca je 2-3 metra!
- Če se zvočnik izključi z daljinskim upravljalcem, bo zvočnik v pripravljenem stanju, če ga dalj časa ne uporabljate stikalo postavite v OFF položaj!
- RPT funkcija ponavljanja: ALL: ponavljanje vseh pesmi; FOLDER: ponavljanje aktualne mape; ONE: ponavljanje aktualne pesmi; RANDOM: naključno predvajanje pesmi.
- Za zamenjavo baterij obrnite daljinski upravljalac in izvlecite ležišče baterij. Pazite na polariteto in vstavite novo baterijo. Spremljajte navodila na ležišču baterij!

	V radio modu	V modu predvajanja glasbe
	vklop - izklop	
MODE	sprememba režima (FM/LINE/BT/MP3)	
	utiševanje zvočnika	
▶ II	avtomatsko iskanje	predvajanje / pavza
◀◀	predhodna postaja	predhodna pesem
▶▶	sledišča postaja	sledišča pesem
EQ	-	Nastavitve barve tona, EQ 1-5
VOL-	zmanjševanje jakosti zvoka (neodvisen od VOLUME potenciometra)	
VOL+	pojačevanje jakosti zvoka (neodvisen od VOLUME potenciometra)	
RPT	-	program ponavljanja
	-	
0...9	izbira radio programa	izbira pesmi

ČIŠČENJE

Za občasno čiščenje uporabljajte suhe krpe in ščetke. Prepovedana uporaba kemikalij! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!

OPOMBE

- Za varno in točno delovanje pred prvo uporabo preberete in proučite navodilo in ga shranite! • Na kvaliteto in pravilno delovanje vplivajo MP3 program za kompresijo, kvaliteta uporabljenih USB/SD spominskih kartic a to niso napake naprave. • Ni zagotovljeno predvajanje nit podprtih datotek, uspešno predvajanje je odvisno od zunanji faktorjev na katere pa proizvajalec naprave nima vpliva.
- Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od kvalitete zvoznika in lahko so potrebne druge avdio nastavitve. • Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitnih DRM datotek! • Na USB/SD spominski kartici ne hranite druge datoteke razen poslušanih datotek, to lahko upočasnjuje delovanje naprave ali ustvarja motnje pri predvajanju. • Iz izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izgubila ali poškodba podatkov zgodila iz uporabe te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku. • Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca! • Za napake in okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije! • Vgrajeni akumulator sme zamenjati samo strokovno usposobljena oseba. Po preteku delovne dobe poslane naprave in akumulator nevaren elektronski odpad. Možnost je naknadno vstaviti akumulator BL-5C, ki se lahko odstrani z odpiranjem pokrova na zadnji strani. • Somogyi Electronic Kft. potrjuje, da ta zvočnik BT 2800 ustreza direktivi 2014/53/EU. Kompletno EU deklaracijo lahko najdete na: www.somogyi.hu • Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa glasno glasbo!

přenosý multimediální reproduktor

Před uvedením reproduktoru do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Toto zařízení, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo jejichž zkušenosti a znalosti chybí, a děti 8 let, mohou používat pouze v případě, kdy budou pod dohledem nebo poručním pokynům o jeho bezpečném používání, nebo pochopí nebezpečí plynoucí z jeho používání. Děti by se neměly s přístrojem hrát. Děti podvědomě starší 8 let a pouze pod dohledem, mohou provádět čištění nebo údržbu jednotky. Udržujte děti mladší než 8 let daleko od jednotky a napájecího kabelu přístroje!

Po vybrání se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Nežete přístupu dětí k obalovým materiálům, jestliže tyto obsahují sáček nebo jiné nebezpečné komponenty!

- **Bezdrátové BT spojení** • Přehrávání souborů MP3 ze záložních zdrojů SD/USB • **FM rádio** s automatickým vyhledáváním stanic • **Kabelový vstup (AUX IN)** • **5 různých režimů regulace zabarvení zvuku EQ (MP3)** • **4 různé režimy opakování/náhodného přehrávání souborů MP3** • **Zvukové upozornění při změně provozního režimu** • **Přibližné střídaní barev pomocí LED diody** • **Dálkové ovládání MP3 & rádia** v příslušenství • **Klasický reproduktor ze dřeva s úchytkou** • **Dvojitý reproduktor** - dvojité basy • **Zabudovaný akumulátor typu Li-Ion** • **Provozní doba po nabití:** cca. 4-6 hodin • **Možnost rozšíření kapacity akumulátoru (opce: BL-5C)** • **0.5 m USB-mini-USB nabíjecí kabel / AUX kabel v příslušenství**

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zabudovaný akumulátor je nutné před prvním použitím nabít. Přiložený nabíjecí kabel zasuněte do konektoru (6), druhý konec zasuněte například do konektoru pro USB v počítači. Můžete použít síťovou USB nabíječku (např. SA 1100USB, SA 2100USB) nebo také nabíječku vašeho mobilního telefonu. Během nabíjení bude svítit červená LED dioda umístěná nad konektorem pro microUSB. Nabíjení ukončete, jestliže přestane svítit LED dioda, nebo nejpozději po uplynutí 15 hodin.

- *Během nabíjení se nedoporučuje poslouchat hudbu, protože by se tak mohla snížit životnost akumulátoru.*
- *Nabíjet začněte až v případě, kdy se snížila kvalita zvuku! Nečekejte, až se akumulátor zcela vybitel!*
- *Jednou za jeden nebo dva měsíce akumulátor dobijte i v případě, kdy není používán!*
- *Provozní doba (cca. 4-6 hodin) závisí ve velké míře na nastavené hlasitosti.*
- *Při dodržení předpisů lze akumulátor nabíjet cca. 500krát.*

MOŽNOST ROZŠÍŘENÍ KAPACITY AKUMULÁTORU (opce: BL-5C)

Kapacitu zabudovaného akumulátoru můžete rozšířit zakoupením akumulátoru typu BL-5C ve speciálních prodejních mobilních telefonech. Druhý akumulátor vložíte po sejmutí krytu umístěného na zadní straně. Náhradní akumulátor prodlužuje provozní dobu, současně se však prodlužuje i doba nabíjení: v případě náhradního akumulátoru typu +1000mAh až o 5-6 hodin. V případě jiné kapacity se doba vypočítává v daném poměru.

Úkony spojené s akumulátorem smí provádět vyhradně dospělá osoba! • Nebude-li přístroj delší dobu používán, neprodleně z něj vyměňte náhradní akumulátor! • Jestliže z akumulátoru případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! • Akumulátory, baterie je zakázáno otevírat, vyhazovat do ohně nebo zkratovat! • Nedobíjíitelné baterie je zakázáno nabíjet! • Nebezpečí výbuchu! • Místo akumulátoru nevkładějte baterie, jelikož je není možné dobíjet a je pro ně charakteristické významné odlišné napětí a účinnosti! • V chladném prostředí klesá výkonnost akumulátoru, je možná potřeba častějšího dobíjení!

UVEDENÍ DO PROVOZU, VOLBA FUNKCÍ

Titulítko OFF/ON (1.) poslouží doprava. Na displeji bude nyní blikat nápis **BLUE** a ženský hlas oznámí aktivování funkce BT. Opakováním stisknutím titulítko **MODE** můžete zvolit jiný provozní režim; **FREQ DISP** (zobrazení frekvence) **FM RÁDIA** (kabelový audio vstup). Po vložení paměťové karty nebo externího USB zdroje bude spuštěna funkce přehrávání. Tato funkce bude dostupná až do vyjmutí externího zdroje i prostřednictvím titulítko **MODE**.

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Zvolte provozní režim FM rádia. Na displeji bude zobrazena frekvence příjmu. Nabíjecí kabel zasuněte do konektoru umístěného na čelním panelu, slouží současně jako anténa rádia. Ke spuštění automatického ladění a ukládání stiskněte titulítko **PLAY/PAUSE (3)**. Po uložení rozhlásových stanic (max. 35) můžete volit jednotlivé stanice pomocí tlačítek **PREV** a **NEXT (2)** (4).

- *Vyhledávání bude zastaveno, jestliže bude zaznamenána proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená vždy současně i nalazení rozhlásové stanice.*
- *Schopnost příjmu rádia závisí ve velké míře na místě posлуhování a také na aktuálních okolnostech příjmu.*

PŘEHÁVÁNÍ SOUBORŮ MP3 (z paměťové karty SD nebo ze záložního zdroje USB)

Po vložení paměťové jednotky přístroj oznámí, že přepíná do provozního režimu USB a přehrávání bude spuštěno. Na displeji bude zobrazena doba přehrávání, která vypulza z celkového času trvání aktuální skladby. Dostupné funkce: ▶ II (PLAY/PAUSE) přehrávání a pauza / ◀◀ (PREV) a NEXT) vyhledávání skladby nebo při dalším stisknutí nastavení hlasitosti (Volume 00..Volume 30)

- *Při zvýšení hlasitosti zvuku se zkrátí provozní doba akumulátoru.*
- *Během přehrávání nevymějte paměťovou kartu, protože byste tak mohli způsobit poškození dat!*
- *Doporučujeme systém souborů paměťové karty: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!*
- *Po vložení paměťové karty začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehrávanou skladbou i v případě, že by přístroj mezitím vypnutý a karta byla vyjmuta.*
- *Specifické zameření záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to neznamená závadu přístroje!*

FUNKCE BEZDRÁTOVÉ BT SPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to v rámci vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Pomocí tlačítka **MODE** zvolte

funkci **BT**. Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledáte zařízení s funkcí BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reproduktor. Obě zařízení vzájemně propojíte. Nyní můžete požadovaný program poslouchat prostřednictvím reproduktoru.

- *Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením BT.*
- *Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.*

VSTUP LINE / AUX IN AUDIO

Máte-li k dispozici jakékoliv zařízení, které je vybaveno audio výstupem s rozměrem 3,5 mm nebo konektorem pro sluchátka, pak můžete přístroj při použití přiloženého kabelu ozvučit i prostřednictvím externích reproduktorů. Propojte vstup LINE (AUX IN) s audio výstupem příslušného přístroje.

- *Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu dodávaného externím zařízením.*

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁČE

Před prvním použitím dálkového ovladače nejprve vytažením odstraňte izolační pásku vyvíňající ze schránky na baterie. Jestliže nebude fungování stabilní nebo zjistíte, že se snížila vzdálenost dosahu, vyměňte baterie za novou: konfliktové baterie typu CR 2025; 3 V.

- *Dálkový ovladač nasměrujte při používání na displej reproduktoru, a to tak, abyste se nacházeli ve vzdálenosti 2-3 metru od přístroje!*
- *Vypnutím pomoci dálkového ovladače přístroj zapnete do pohotovostního režimu, nebudete-li přístroj dále používat, nastavte posuvné tlačítko do polohy OFF!*
- *Funkce opakování RPT.ALL: opakování všech skladeb; FOLDER: opakování aktuální složky souborů; ONE: opakování aktuální skladby; RANDOM: přehrávání v náhodném pořadí.*
- *Před výměnou baterie otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vytáhněte podložku schránky na baterie, společně s baterií. Věnujte pozornost tomu, aby vložena baterie byla umístěna pozitivní stranou směrem nahoru. Postupujte podle pokynů uvedených na zadní straně dálkového ovladače!*

	Režim rádia	Režim přehrávání hudby
		zapnutí a vypnutí
MODE	volba provozního režimu (FM/LINE/BT/MP3)	
		ztlumení reproduktoru
▶ II	automatické ladění	přehrávání / pauza
◀◀	vyhledávání programu zpátky	vyhledávání skladby směrem zpátky
▶▶	vyhledávání programu dopředu	vyhledávání skladby směrem dopředu
EQ	-	regulace zabarvení zvuku, EQ 1-5
VOL-	snížení hlasitosti (nezávisle na otočném tlačítku VOLUME)	
VOL+	zvýšení hlasitosti (nezávisle na otočném tlačítku VOLUME)	
RPT	-	opakování skladby
		-
0..9	volba rozhlásového programu	volba programu

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Používání čisticích prostředků je zakázáno! Do vnitřních částí a na spoje přístroje se nesmí dostat žádné tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadno přístupném místě! • Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimací programů a externích paměťových zdrojů SD/USB může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou zařízení. • Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávislými na výrobci. • V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být z důvodu odlišností parametrů patrný rozdíl. • Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno! • Kromě přehrávatelných souborů neukládajte na paměťovou kartu soubory jiného typu, protože by mohly způsobit zromolení přehrávání nebo přehrávání zcela zabití. • Výrobce nese odpovědnost za ztracené nebo poškozené data, apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat, apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložte na PC. • Chrňte před prachem, vlhkem, teplotami, úplem, ozdušním s vysokým obsahem par, mrazem a před nárazy, nechte před vívem přímého slápní tepla nebo slunečního záření! • Na závady vyplývající z nezodpovědného, neodborného používání nelze uplatnit záruční nároky! • Zabudovaný akumulátor vymějte po odšroubování dvou šroubů na krytu umístěném v zadní části přístroje. Po skončení životnosti je přístroj považován za nebezpečný odpad. • Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu BT 2800 splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě je přístupný na následujících webových stránkách: www.somogyi.hu. • Technické parametry a design mohou být z důvodu neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení. • Neneseme odpovědnost za případné chyby v listku a za tyto se předem omlouváme.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

prijenosni multimedijalni zvučnik

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

Nakon otvaranja ambalaže uvjerite se nije li proizvod oštećen tijekom isporuke. Djecu držati dalje od ambalaže, ukoliko sadrži plastičnu vreću ili druge opasne materijale!

Nakon otvaranja ambalaže uvjerite se nije li proizvod oštećen tijekom isporuke. Djecu držati dalje od ambalaže, ukoliko sadrži plastičnu vreću ili druge opasne materijale!

• **Zvučnik za bluetooth uređaje** • Može reproducirati MP3 sa SD/USB uređaja/ KARAOKE pristup mikrofonu • FM radio sa automatskom pretragom radio stanica • Žičani pristup (AUX IN) • Najava pri promjeni načina rada • Konstantna promjena boje sa LED • MP3 i radio daljinski upravljač • Klasična drvena kutijica sa ručkom za nošenje • ugrađena Li-Ion baterija • dostupno radno vrijeme po punjenju: otprilike 4-6h • priložen USB-micro USB kabel za punjenje / AUX kabel

PUNJENJE BATERIJE

Ugrađena druga baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Povežite miniUSB utikač priloženog kabela za punjenje u utičnicu uređaja (10). Povežite USB-A utikač na npr USB izlaz PC-a. mrežni USB punjač se može koristiti (npr SA 1100USB, SA 2100USB) ili možete koristiti punjač vašeg mobilnog uređaja. Prilikom punjenja, crvena svjetlost svijetli iznad microUSB utičnice. Punjenje je završeno, kada se LED promijeni u zelenu boju, ili nakon što prođe 15-20h.

- Ne preporučuje se da slušate glazbu tokom punjenja, jer se može smanjiti životni vijek trajanja baterije.
- Punjenje započnite kada kvalitet zvuka padne! Ne dopustite da padne u potpunosti!
- Čak i ako nije u upotrebi, punite 1-2 mjesечно!
- Dostupno radno vrijeme (5-8 h) na koje u velikoj mjeri utiče postavljena jačina zvuka.
- Ako se pridržavate priručnika, možete puniti 500 puta

POSTAVLJANJE, ODABIR FUNKCIJA

Pritisnite tipku POWER (11). Na zaslону ćete moći čitati riječ LINE. Način može biti odabran pritiskom na tipku MODE, što možete najaviti zvukom: LINE (žični audio pristup)/ FM radio / BEŽIČNO BT POVEZIVANJE (BT). Ako su memorijska kartica ili USB uređaj povezani, reprodukcija će započeti. Dok ne sklonite memorijski uređaj pomoću MODE tipke, ova funkcija je moguća.

KORIŠTENJE RADIA

Odobrite FM radio način. Na zaslону će biti prikazana primljena frekvencija (npr 87.6-87.6 MHz), pažljivo izvadite antenu postavljenu na stražnjoj strani. Za automatsku pretragu po stanicama i spremanje pritisnite ► II (5.) tipku. Nakon spremanja radio stanice (max 32) preskakanje između njih je moguće korištenjem ►►► (6.) (7.) tipki.

- Pretraga odmah završava ako primijeti promjenu jačine signala- to automatski ne znači da je radio stanica pronađena.
- Prijem radija je moguć lokalnom korištenja, te uslovima trenutnog prijema.

M REPRODUKCIJA MP3 (sa SD memorijske kartice ili USB uređaja)

Proizvod obavještava prebacivanje na USB način nakon povezivanja uređaja s njim, te započinje reprodukciju. Na zaslону će biti prikazano proteklo vrijeme zapisa. Dostupne funkcije: ► II reprodukcija i pauze / ►►► preskakanje, duže ržanje podešavanje zvuka (Volume 00...Volume 32)

- Sa jačom glasnošću smanjuje se vrijeme rada baterije!
- Prilikom reprodukcije ne sklanjajte memorijski uređaj, jer to može dovesti do oštećenja podataka!
- Preporučeni sustav datoteka za memorijsku karticu FAT32. Ne koristite NTFS formatirani memorijski uređaj.
- Kada stavljate karticu, repordukcija započinje sa prve pjesme. Ako ste je prethodno slušali, onda će započeti sa posljednje zabrane pjesme, čak i ako je uređaj bio ugašen, illa ko je kartica bila uklonjena.
- Specifične karakteristike pohrane uređaja mogu uzrokovati nepravilan rad, to ne znači da se uređaj pokvao!

KORIŠTENJE FUNKCIJE BEŽIČNOG BT POVEZIVANJA

Uređaj se može povezati sa drugim uređajima putem BT protokola, u maksimalnih 10metara radijusa. Nakon toga glazba se može reproducirati sa mobilnog uređaja, tablet ate drugih sličnih uređaja. Odobrite bežično BT povezivanje (BT), koristeći MODE tipku. Koriteći metodu opisanu u korisničkom priručniku, možete povezati pretraživanje za BT uređaje u blizini, te između njih za ovaj zvučnik. Povežite dva uređaja. Nakon ovoga, željena pjesma će se čuti.

- Samo jedan zvučnik može biti povezan na BT uređaj.
- Efektivni raspon zavisi od drugih uređaja i uslova okoline.

LINE / AUX IN AUDIO PRISTUP

Ako imate uređaj koji je opremljen sa 3,5mm audio pristupom ili pristupom sa slušalicama, onda koristeći odvojene kabele za povezivanje možete njime upravljati bez korištenja ruku, koristeći glas. Povežite LINE (AUX IN) pristup sa uređajevim audio izlazom.

- Dostupna kvaliteta zvuka ovisi o karakteristikama audio signala na koje je spojen uređaj!

KARAOKE FUNKCIJA/ POVEZIVANJE MIKROFONA

Ako imate mikrofonski sa 6,3mm utikačem, onda možete pratiti reproducirane pjesme pjevanjem. Uključite mikrofonove utikače u utičnicu označenu kao MIC.

- Ne postavljajte mikrofonski sa prednje strane ili blizu zvučnika, jer to može uzrokovati buku i povratnu informaciju.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Da bi daljinski upravljač bio aktivan uklonite izolacijsku traku koja visi iz odjeljka za bateriju. Ako u budućnosti bude nestabilna radnja ili smanjeni raspon, zamijenite bateriju sa novom CR 2025; 3 V baterijom.

- Tokom korištenja usmjerite daljinski upravljač u smjeru zaslona uređaja, te budite unutar raspona od 2-3 metra od uređaja!
- Za punjenje baterije, okrenite tipke daljinskog upravljača prema dolje, zatim izvadite bateriju izreži poklopac zajedno sa baterijom. Uvjerite se da je baterija postavljane na mjesto pozitivnog pola prema gore. Slijedite upute postavljene na stražnjoj strani daljinskog upravljača-

	Radio način	Način reprodukcije glazbe
		UKLJUČI/ISKLUČI (LED svjetlosti)
MODE		Prekidač načina (LINE / FM / BT / MP3)
		Isključivanje zvučnika
► II	Automatska pretraga po stanicama	Reprodukcija / pauza
◀	Povratak nazad na program	Povratak na prethodnu pjesmu
▶	Preskakanje na sljedeći program	Preskakanje na sljedeću pjesmu
EQ	-	eekvilajzer
VOL-		Smanjivanje zvuka (zavisi od tipke VOLUME)
VOL+		Pojačavanje zvuka (zavisi od tipke VOLUME)
RPT	-	Nonavljanje programa
		MP3 reprodukcija
0...9	Odabir radio programa	Odabir pjesme

ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpu i četku za regularno čišćenje. Ne koristite čistače! Držite tekućine dalje od unutrašnjosti uređaja, te utičnica.

UPOZORENJA

- Molimo vas da pažljivo pročitate upute prije uporabe, te da ih čuvate na sigurnom mjestu za buduće potrebe.
- Zbog komprimiranih datoteka, korištenje kompresora datoteka, te kvalitete microSD memorije, može postojati kvar koji nije uzrokovan nedostatkom uređaja.
- Čak ni podržane datoteke nisu garantovane da će se moći reproducirati, jer mogu biti pogodne od strane trećeg dijela softwera i hardwera.
- Mogu postojati razlike između kvalitete i jačine zvuka drugačijih audio datoteka, zbog njihovih različitih parametara.
- Reprodukcijski kopirani DRM datoteka nije garantovana.
- Ne pohranjujte ne reproducirane formate datoteka na memorijsku karticu, jer mogu usporiti ili zaustaviti reprodukciju.
- Proizvođač nije odgovoran za gubitak bilo kojih datoteka, čak i ako su datoteke izgubljene prilikom korištenja proizvoda. Preporučuje se da napravite kopiju na vašem računalu.
- Zaštite od prašine, vlage, tekućina, zagrijavanja, smrzavanja, udara, te direktne sunčeve svjetlosti i zračenja!
- Oštećenja uzrokovana neodgovornom, profesionalnom uporabom ne pokriva jamstvo.
- Ugrađena druga baterija se ne može zamijeniti od strane korisnika. Ako je njen životni vijek završio, uređaj postaje opasni objekt.
- Cijeli tekst EC deklaracije o udonosti možete pronaći na sljedećoj adresi: somogyi@somogyi.hu
- Prilikom kontinuiranog upravljanja, tehnički podaci i dizajn se mogu promijeniti bez prethodne najave.
- Ne preuzimamo odgovornost za pisane greške, te se izvinjavamo ako postoje neke.



U cijui izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



EN • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of products at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H • A hulladékká vált berendezést elküldöztetett gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékbá, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaše predajce alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIE A AKUMULÁTOROV

Baterie / akumulátory nesmiete vyhodíť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO • Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncaj în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prin această protejaj mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Nu asumăm obligațiile prevăzute de legele privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULĂTORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii utilizați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB-MNE • Uredajje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, ne oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnjaka. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjirskimi odpadki. Ito onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni centri. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo svo odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Istrošeni akumulatori i baterije se ne smejo zavreći z ostalim otpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje istrošenih baterij i akumulatorjev. Tako se lahko zaščit okoliše, poskrbiti se da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirane.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektíve u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i v sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Účiny předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIE A AKUMULÁTORU

S bateriemi / akumulátoru se nesmi nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytku baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

HR-BIH • Uredajji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristi ih ili uređajji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređajja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s.r.o.

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judetul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.